

Постановление
Президента Республики Узбекистан

О дополнительных мерах по совершенствованию механизма выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий

В целях коренного совершенствования системы выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий, обеспечения безусловной защиты прав и законных интересов пенсионеров, студентов и других социально уязвимых слоев населения, создания благоприятных условий для беспрепятственного осуществления платежей за приобретаемые ими товары и услуги на всей территории Республики Узбекистан:

1. Обратить внимание руководителей Центрального банка, Министерства финансов, внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан на наличие многочисленных заявлений, поступающих в Виртуальную приемную Президента Республики Узбекистан о несвоевременной выплате заработной платы, пенсий, пособий и стипендий, а также о необоснованном переводе выплат в безналичную форму на пластиковые карточки при недостаточном уровне развития системы платежных терминалов и банковских аппаратов.

2. Установить, что, начиная с февраля 2017 года:

выплата всех видов пенсий осуще-

ствляется по территории республики в наличной форме в полном объеме без ограничений;

выплата заработной платы работникам бюджетных организаций, социальных выплат и платежей в горных и отдаленных районах, согласно приложению, осуществляется в наличной форме в полном объеме без ограничений;

выплата стипендий студентам высших учебных заведений производится не менее, чем на 50 процентов, в наличной форме.

3. Министерству финансов, внебюджетному Пенсионному фонду при Министерстве финансов Республики Узбекистан, АО "Узбекистон почтаси" обеспечивать выплату пенсий в соответствии с пунктом 2 настоящего постановления, в установленные законодательством сроки, не позднее 27 числа соответствующего месяца.

4. Центральному банку Республики Узбекистан совместно с: коммерческими банками принять безотлагательные меры по устранению злоупотреблений, систематически допускаемых при выплате заработной платы, пенсий, пособий и стипендий и приравненных к ним платежей, обес-

печив бесперебойную их выдачу со счетов хозяйствующих субъектов по их первому требованию;

Министерством финансов, Государственным налоговым комитетом Республики Узбекистан, коммерческими банками, Советом Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятами областей в месячный срок критически пересмотреть и, с учетом реально созданной инфраструктуры платежных терминалов, определить оптимальные пропорции по выплате заработной платы в наличной форме и путем зачисления на пластиковые карточки. О принятых мерах доложить в Аппарат Президента Республики Узбекистан.

5. Генеральной прокуратуре Республики Узбекистан в месячный срок изучить практическое применение норм по привлечению к ответственности руководителей и должностных лиц коммерческих банков, не обеспечивающих своевременную выдачу наличных средств, предусмотренных пунктами 3 и 4 постановления Президента Республики Узбекистан от 5 августа 2005 года №ПП-147 "О гарантиях бесперебойного обеспечения выдачи наличных выплат с депозитных счетов в банках".

6. Государственному налоговому комитету Республики Узбекистан совместно с коммерческими банками, Советом Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятами областей, городов и районов обеспечить на системной основе реализацию конкретных мер, направленных на недопущение оттока наличной денежной массы во внебанковский оборот и своевременный возврат ее из сферы торговли и услуг в кассы коммерческих банков.

7. Возложить персональную ответственность за обеспечение своевременной и бесперебойной выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий на Генерального прокурора Республики Узбекистан Абдуллаева И. Б., заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Азимова Р. С. и Председателя Центрального банка Мулладжанова Ф. М.

8. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан Арипова А. Н.

Президент
Республики Узбекистан
Ш. МИРЗИЁЕВ

Город Ташкент,
2 февраля 2017 года.

Фонд развития Приаралья

■ При Министерстве финансов Узбекистана будет создан Фонд развития Приаралья. Это предусмотрено постановлением Президента "О Государственной программе по развитию региона Приаралья на 2017-2021 годы" от 18 января.

Одними из главных целей фонда являются надежное и стабильное финансовое обеспечение реализации мероприятий по развитию края, кардинальное улучшение условий и качества жизни населения.

Программа включает меры по созданию новых рабочих мест, повышению инвестиционной привлекательности региона, развитию систем водоснабжения, канализации, санитарии и утилизации бытовых отходов. Также намечено улучшение сферы здравоохранения, жилищных условий, благоустройство территорий. Запланировано дальнейшее развитие транспортной, инженерной и коммуникационной инфраструктур населенных пунктов, систем теплоснабжения Нукуса и Ургенча. Постановлением главы государства также предусмотрены преференции вновь создаваемым микрофирмам и малым предприятиям в сфере промышленности (за исключением АГНКС) в ряде районов Каракалпакстана и Хорезмской области.

Ксения Надеждина.

К 576-летию со дня рождения Алишера Навои

Абдулла АЪЗАМОВ:

Формула "Навои - поэт", даже более точное определение "поэт и мыслитель" не является полной. Такие определения не совсем адекватно отражают истинное место Алишера Навои в мировой истории, более того, даже сужают его роль в судьбе всего человечества. Здесь уместно обратиться к такому сравнению: поэзия Навои подобна драгоценной шкатулке, а содержание ее составляет его личность, его философское учение. При этом оно намного ценнее по значимости.



4-5 стр.

ЧИТАЙТЕ СЕГОДНЯ:

Служу тебе,
Узбекистан!

Семейный
бизнес

→ стр. 3

Атмосфера
уюта
и творчества

→ стр. 6

Раскрывая
потенциал
молодежи

Победители
смотров-
конкурсов

→ стр. 7

Видеть и ценить
прекрасное

→ стр. 8

Комментарий к постановлению Президента Республики Узбекистан "О дополнительных мерах по совершенствованию механизма выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий"

Принятое постановление Президента Республики Узбекистан "О дополнительных мерах по совершенствованию механизма выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий" предусматривает беспрецедентные меры, направленные на обеспечение надежной и эффективной защиты прав и законных интересов пенсионеров, студентов и других социально уязвимых слоев населения, создание благоприятных условий для беспрепятственного осуществления платежей за приобретаемые ими товары и услуги на всей территории Республики Узбекистан.

Данное постановление принято по итогам критического анализа существующего положения дел в регионах республики по выплате заработной платы, пенсий, пособий и стипендий. Кроме того, анализ заявлений, поступающих в Виртуальную приемную Президента Республики Узбекистан, свидетельствует об участившихся случаях несвоевременной выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий, необоснованном переводе выплат в безналичную форму на пластиковые карточки, а также недоста-

точном уровне развития системы платежных терминалов и банковских аппаратов.

Только с момента создания Виртуальной приемной Президента Республики Узбекистан (27 сентября 2016 года) таких заявлений поступило свыше 7 тысяч.

В целях устранения указанных негативных явлений постановлением предусмотрено, что, начиная с февраля 2017 года:

Первое. Выплата всех пенсий должна осуществляться в наличной форме в полном объеме без каких-либо ограничений.

Второе. Выплата заработной платы работникам бюджетных организаций, расположенных в 58 горных и отдаленных районах, а также социальные выплаты и платежи жителям этих районов осуществляются в наличной форме в полном объеме без ограничений.

Третье. Стипендии студентам высших учебных заведений будут выплачиваться не менее, чем на 50 процентов в наличной форме.

При этом дано жесткое поручение Министерству финансов, Пенсионному фонду и почтовым организациям обеспечить

регулярную выплату пенсий не позднее 27 числа соответствующего месяца.

Кроме того, будут критически рассмотрены сложившиеся в регионах пропорции по выплате заработной платы в наличной форме и путем зачисления на пластиковые карточки. При проведении этой работы должна быть учтена реально созданная инфраструктура платежных терминалов с тем, чтобы у людей не возникло проблем с использованием их заработной платы и они могли свободно приобрести нужные им товары и услуги.

В ближайшее время Центральный банк должен организовать работу коммерческих банков по скорейшему устранению имеющихся нарушений и недостатков, допускаемых при выплате заработной платы, пенсий, пособий и стипендий и приравненных к ним платежей. Необходимо обеспечить бесперебойную выдачу денежных средств со счетов хозяйствующих субъектов по их первому требованию.

Обеспечение своевременной и полной выплаты заработной платы, пенсий, пособий и стипендий будет находиться под

строгим контролем Генеральной прокуратуры, которая будет также изучать практическое применение норм по привлечению к ответственности должностных лиц коммерческих банков за нарушение установленного порядка.

Одновременно постановлением предусматривается разработка и реализация широкого комплекса системных мер, соответствующих принципам рыночной экономики, направленных на своевременное и полное поступление в кассы коммерческих банков наличных денежных средств из сферы торговли и услуг с тем, чтобы обеспечить коммерческие банки необходимым наличием для осуществления выплаты заработной платы, пенсий и других социальных платежей.

Реализация принятого постановления Президента нашей страны позволит кардинально исправить ситуацию с выплатами заработной платы, пенсий, пособий и стипендий и приравненных к ним платежей и будет способствовать обеспечению полноценной реализации законных прав граждан на получение своих денежных средств в удобной для них форме.



■ На частном предприятии "Тамара-Феруза" Амурдавынского района Каракалпакстана налажен пошив одежды в современном и национальном стиле, школьной формы.

На ЧП, начавшем деятельность в 2009 году, сегодня постоянной работой обеспечены пять женщин.

- Пользуясь создаваемыми для предпринимателей возможностями,

ми, в прошлом году получили кредит банка на 40 миллионов сумов, за счет чего приобрели и установили в цехе 15 новых современных швейных машин, - говорит Тамара Юсупова. - В результате повысились качество и темпы работы. В будущем планируем создать дополнительные рабочие места.

Фото М. Хабибуллаева (УзА). Каракалпакстан.

Надежный и проверенный партнер

■ 29 января - знаменательная дата в новейшей истории узбекско-южнокорейских связей, поскольку ровно 25 лет назад между двумя странами были установлены дипломатические отношения. С этого момента сотрудничество Республики Узбекистан и Республики Корея стало активно развиваться и за минувшие годы переросло в надежное стратегическое партнерство, основанное на искреннем доверии и уважении.

Столь успешное взаимодействие и взаимопонимание обусловлены историческим фактором - на протяжении веков между узбекским и корейским народами поддерживались тесные дружеские связи. Они уходят корнями в VII век, когда послы корейской династии Когурё бывали на нашей земле. Наглядные свидетельства об этом сохранились на стенах древнего городища Афросиаб в Самарканде. Кроме того, схожи менталитет и культура наших народов, национальные традиции и ценности.

Знаковыми событиями в летописи двустороннего сотрудничества стало подписание в 2006 году Совместной декларации о стратегическом партнерстве и 2014-м Совместной декларации об углублении и расширении стратегического партнерства. В этих основополагающих документах определены перспективные сферы долгосрочного взаимодействия между двумя государствами. В целом же правовую базу отношений составляют свыше 150 договоров и соглашений межгосударственного, межправительственного и межведомственного характера.

На современном этапе Узбекистан и Южная Корея поддерживают регулярный политический диалог, в рамках которого с 1992 по 2015 годы состоялось 14 встреч на высшем уровне. Две страны развивают равноправное и взаимовыгодное сотрудничество во многих направлениях. Так, Республика Корея по праву считается одним из ключевых партнеров нашей страны, крупным инвестором, активным участником осуществляемых в Узбекистане программ по структурному преобразованию и модернизации экономики, расширению выпуска конкурентоспособной продукции, увеличению экспортного потенциала.

Близки позиции и подходы двух государств в вопросах региональной и международной политики. Осуществляется эффективное со-

трудничество и в рамках международных структур - стороны поддерживают инициативы и кандидатуры друг друга в международных организациях. Поддерживается постоянный диалог в рамках Форума по сотрудничеству "Республика Корея - Центральная Азия". Республика Корея занимает одно из ведущих мест в списке крупных инвестиционных партнеров Узбекистана. Объем вложенных Южной Кореей инвестиций в экономику Узбекистана составляет более семи миллиардов долларов. Между двумя странами действует режим наибольшего благоприятствования в торговле.

В настоящее время в Узбекистане успешно осуществляются деятельность около 450 предприятий, созданных с участием южнокорейских инвесторов. Кроме того, в республике открыты представительства свыше 70 компаний Южной Кореи.

Флагманом двустороннего экономического взаимодействия стал успешно реализованный масштабный совместный проект по строительству Устьюртского газохимического комплекса на базе месторождения Сургуль в Каракалпакстане. Этот промышленный гигант, в возведении которого приняли участие Корейская газовая корпорация (KOGAS), компании Lotte Group и STX Energy, удостоен нескольких международных наград как крупный и перспективный мега-проект. Цифры говорят сами за себя: комплекс рассчитан на переработку 4,5 миллиарда кубометров газа в год. Особое значение, придаваемое сторонами этому проекту, подтверждается участием глав правительств Узбекистана и Южной Кореи в церемонии завершения строительства объекта в мае 2016 года.

Активно развивается финансово-техническое взаимодействие по линии Экспортно-импортного банка Кореи (Эксимбанк), а также Корейского агент-

ства по международному сотрудничеству (KOICA).

Так, в апреле 2016 года между Министерством внешних экономических связей, инвестиций и торговли Узбекистана и Эксимбанком Южной Кореи подписан Меморандум о взаимопонимании, предусматривающий участие корейской стороны в финансировании 10 инвестиционных проектов на сумму более 1,1 миллиарда долларов. В декабре минувшего года подписаны заемные соглашения с Эксимбанком Кореи по проектам строительства нового современного пассажирского терминала аэропорта города Ташкента и создания национального дата-центра в рамках системы "Электронное правительство". Тогда же достигнута межправительственная рамочная договоренность о реализации проектов по линии Фонда экономического развития и сотрудничества (EDCF) Кореи на период 2016-2018 годы на 400 миллионов долларов. В целом к настоящему времени в нашей республике с привлечением долгосрочных льготных кредитов Эксимбанка Кореи успешно реализованы пять инвестиционных проектов на общую сумму свыше двух миллиардов долларов.

Взаимная заинтересованность стран в налаживании связей в сфере образования нашла отражение в создании в столице нашей страны филиала Университета Инха.

Своеобразным мостом между двумя странами являются представители корейской национальности, вот уже 80 лет проживающие в нашей республике. Они являются полноправными и активными членами общества, вносят достойный вклад в развитие Узбекистана. За годы независимости около 300 представителей корейской национальности были удостоены высоких государственных наград.

Сегодня, пожалуй, нет сфер, где два партнера - Узбекистан и Республика Корея не имели бы совместных проектов или программ. Этот весьма солидный список регулярно пополняется очередными инициативами, которые выводят двусторонние отношения на более высокий уровень.

ИА "Жахон".

Задачи определены

■ Состоялось расширенное заседание коллегии Министерства народного образования Узбекистана по итогам 2016-го и приоритетам Года диалога с народом и интересам человека.

Подробно обсуждены задачи, обозначенные Президентом страны в докладе на итоговом заседании Кабинета Министров. Отмечалось, что особое внимание предстоит уделить повышению качества дошкольного образования, укреплению его материально-технической базы, расширению охвата им детей и привлечению опытных специалистов. Среди других важнейших задач - совершенствование учебно-воспитательной работы путем внедрения современных программ и планов, развитие культуры чтения, дальнейшее раскрытие способностей ребят во внешкольных учреждениях, а так-

же усиление ответственности руководителей за достижение намеченных целей.

Наряду с успехами сферы на заседании обстоятельно рассмотрены имеющиеся недостатки, выработаны рекомендации по их устранению. Выступавшие делились своими мнениями и советами о том, что необходимо сделать по указанным направлениям. Отдельно остановились на росте профессионального уровня сотрудников, укреплении исполнительной дисциплины, рациональном использовании информационно-коммуникационных технологий.

Алексей Романов.

Служба в армии - почетный долг

Отделы и управления по делам обороны Министерства обороны Республики Узбекистан завершили подготовку к предстоящему очередному призыву граждан на срочную военную службу в Вооруженные Силы нашей страны. Строгими медицинскими комиссиями отобраны тысячи молодых парней, которые продемонстрировали свои знания и физическую закалку. В ближайшее время они отправятся по месту назначения, чтобы служить своей Родине.

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан "Об очередном призыве граждан Республики Узбекистан на срочную военную службу и увольнении в резерв Вооруженных Сил военнослужащих, выслуживших установленные сроки службы" от 21 декабря 2016 года во всех регионах нашей страны ведется работа в этом направлении. Для обеспечения эффективного общественного контроля за работой призывных комиссий в их состав включены представители органов государственной власти на местах, общественности, ОДМ "Камолот", Комитета женщин Узбекистана, фондов "Нуроний" и "Махалла". Широкомасштабные реформы проведены в годы независимости в системе Вооруженных Сил Республики Узбекистан. Налажена эффективная система конкурсного отбора граждан на срочную службу, успешно функционирует система льгот для военнослужащих, положительно зарекомендовавших себя.

Призыв граждан производится один раз в год - в феврале-марте. Это позволяет качественно организовать процесс отбора.

Ежегодно с августа начинается изучение личных дел призывников, наводятся справки в махаллах, выясняются их семейное положение, наличие права на отсрочку, - говорит начальник отдела по делам обороны Мирабадского района города Ташкента Э. Хаджахмадов. - В настоящее время все призывники уже прошли медкомиссию, причем врачи отмечают возросший уровень здоровья. Это - результат целенаправленной работы по укреплению здоровья населения в нашей стране.

Большое значение придается конкурсной системе отбора и тестированию, проводимому Государственным центром тестирования при Кабинете Министров Республики Узбекистан с целью выявления образовательного уровня. В ходе него проверяется знание предметов, входящих в обязательный курс школьной программы, и интеллектуальный уровень. Проводится проверка физической подготовки и выносливости. Все полученные баллы суммируются, и на основании этого определяется потенциал призывника.

С детства мечтал одеть военную форму и служить Родине, - сказал призывник Ш. Хайдаров. - Месяц назад окончил обучение в Ташкентской объединенной технической школе Организации содействия обороне Узбекистана "Ватанпарвар", где получил знания и навыки радиотелефониста, которые смогу применить во время срочной службы. Служба в армии дает человеку неоценимый опыт и знания, а также уверенность в своих силах. После планирую поступать в Ташкентское высшее общевойсковое командное училище и посвятить жизнь защите своей страны.

Р. Бондарчук.
Корр. УзА.

Букинский район Ташкентской области принято считать сельскохозяйственным, где большинство жителей с раннего утра до позднего вечера трудится на полях, выращивая хлопок, зерновые и бахчевые культуры. Он же славится своими мастерами-ремесленниками. Здесь живут и передают из поколения в поколение свои секреты усто - люди, занимающиеся чеканкой, резьбой по дереву, ганчу, латуни. Сегодня наряду с изделиями народных промыслов они изготавливают также современные, необходимые в быту товары, продукцию для строительства домов, мебель. И давно уже не редкость, когда производством занимаются отцы и дети, развивая общий семейный бизнес.

Добрая слава с широкими крыльями



Ранним утром, когда все еще спят, Саидином-ака Махмудов обходит свои владения - двор с древней чинарой, в тени которой так любил отдыхать его отец, сад с плодовыми деревьями, яблоки и персики, что так по нраву внукам, цех, где стальные механизмы еще молчат, но скоро зажужжат, обрабатывая сырье, выпуская продукцию. Еще немного - и все вокруг заживет своей жизнью... А пока есть время поразмышлять, вспомнить, да и помечтать.

Саидином-ака есть чем гордиться. Большой дом с айваном, где в мире и согласии живут сыновья с семьями. Двор, где теплыми вечерами за ужином собирается его большая и дружная семья - жена, сыновья, дочь, невестки, внуки. Скоро закончится строительство двух домов для старших сыновей, каждый станет жить отдельно. А семья для всех останется семьей, все будут вместе. Махмудовых связывают не только крепкие узы родства, но и интересная работа.

Саидином Икрамович организовал для всех одно общее дело - изготовление мебели и элементов для строительства из дерева. Для того чтобы сейчас вся семья имела работу и прибыль, ее главе пришлось немало потрудиться и многому научиться.

С раннего детства он увлекался музыкой и мечтал посвятить свою жизнь обучению детей игре на рубабе. В конце восьмидесятых годов прошлого столетия работал в музыкальной школе. С скромной зарплатой едва хватало, чтобы свести концы с концами. Между тем его отец Икрам ота был известным на всю округу мастером чеканки и резьбы по дереву. Особенно славились сделанные его руками сундуки.

Что такое сундук для узбекской семьи? Это не просто предмет мебели, заменявший женщинам шкафы и комоды, куда складывались камзолы и платья, отрезки тканей, все самые необходимые вещи. Он играл роль и семейного сейфа. Сундуки и сегодня - обязательный атрибут в приданом девушки. По его красоте судят о

семье невесты. Поэтому, заказывая или покупая его для дочери, отцы не скупятся.

Сделать красивый сундук с замысловатыми узорами, лебедями, цветами - розами, тюльпанами - весьма не просто. Большое значение имеют облицовка, чеканка. Работа ручная, требующая навыка и большого терпения. Требования к красочному оформлению всегда высоки.

Сначала Саидином-ака, помогая отцу, научился мастерить сундуки. Теперь жители Буки и района заговорили о нем как о талантливом мастере по дереву. Саидином Махмудов вступил в Ассоциацию "Хунарманд". Стал выставлять свою продукцию на различных экспозициях, трижды был участником и победителем конкурса "Ташаббус" в разных номинациях. Сундуки "шли" хорошо, но душа желала чего-то нового, неизведанного, большего по масштабности. Решил пойти в помощники к другу, мастерившему мебель. Учился делать столы, скамейки, ворота-дарвоза, изделия для строительства домов - окна, рамы, двери.

Подрастали сыновья, стали помогать отцу. Ойбек и Саидрахмон подхватили идею организовать семейный бизнес, и дело пошло. Выделили во дворе большое помещение под цех, закупили оборудование - подержанное, самодельное, но действующее. Стали выпускать изделия из дерева различных наименований и назначения. Все делали сообща.

Сейчас каждый занимается своим направлением, тем, что у него лучше получается. Старший - Ойбек - оказался мастером на все руки. Лично соорудил один из деревообрабатывающих станков и теперь вполне может починить любой из них в случае поломки. Он занимается процессом производства. Знает, с чего начать и как закончить, вплоть до поставки продукции заказчику и, если это двери или окна, до установки.

Последнее ноу-хау Ойбека, Саидином-ака с гордостью показывает

станок, выполняющий несколько операций: режет, сверлит, шлифует.

Сырье для производства - необработанное дерево - семья приобретает на рынке. Занимается этим вопросом Саидрахмон. Он знает конъюнктуру, ведает закупками, а также сбытом товара.

Сосна, привезенная из России, особенно хороша для мебели, - считает мастер. - Из нее делаем столешницы, шкафы. Тополь - дерево мягкое, легко поддается обработке, подходит для изготовления дверей, оконных рам. Орешина - крепкая, прочная, в деле трудоемкая, из нее хорошо вырезать маленькие столики и прочные ножки для хантахты.

В их дворе все изделия - столы, скамейки, топчан - собственного производства. Как и вся мебель в доме.

В Букинском районе нет человека, не знающего Саидином-ака Махмудова, - уверяет председатель сельского схода граждан "Олтиш" Насиба-апа Абдурасулова. - Добрая слава имеет широкие крылья, заказчики сами приезжают сюда. Приходят к нам и спрашивают: "Где живет усто Саидином-ака?". Да и махаллинцы знают его только с хорошей стороны. Он всегда поддерживает соседей. Помогает малоимущим, делает подарки лучшим хлопкоробам, учит молодежь. После окончания колледжа мечтающие стать мастерами по дереву идут к нему в подмастерья.

Только я принимаю не всех, - продолжает разговор мастер С. Махмудов. - Старательных, внимательных и тех, кому дано работать с деревом. Поверьте, это как в музыке - у одного есть слух, а другому, как говорят, медведь на ухо наступил.

Однако учеников мастера только в Буке самостоятельно трудится более двадцати. Конкуренция, скажете вы.

А как без нее? - Саидином-ака задумывается. - Никак. Прогресса не будет. А так мы следим за модой, стараемся делать продукцию современной, качественную и по цене доступную. Трудимся не покладая рук. И в выходные, когда есть заказы, и в праздники.

Родители, жены, дети, внуки - вот для кого трудятся мужчины в этой семье. Супруга ее главы Дильфуза-апа - всегда рядом. В первые годы помогала в работе - после домашних хлопот, коих в доме не счесть, принималась за покраску деревянных изделий. Понимая, как мужу нелегко, старалась подсобить во всем. Сегодня, когда в доме есть невестки, Дильфуза-апа выполняет роль не просто хранительницы очага, но и старшего советника. Ни один замысел, ни одно дело в семье не начинается без совета мудрой женщины.

Впереди у Махмудовых немало планов. Некоторыми глава семьи поделился с нами: купить новое оборудование, увеличить ассортимент выпускаемой продукции, найти новые рынки сбыта. Надо всегда идти вперед, считает он...

На прощание хозяин еще раз приятно удивил. Подошел к стоящей во дворе обычной, на первый взгляд, скамейке со "спинкой", каких немало в скверах и парках, и ловким движением рук... превратил ее в стол для чаепития с двумя сиденьями-лавочками! Осталось только поставить чайник и пиалы.

Это наш эксклюзив, - улыбнулся Саидином-ака. - Пока в единственном экземпляре. Но если будет спрос, поставим на поток.

Альмира Низамова.
Соб. корр. "Правды Востока".
Фото Рашида Галиева.

Ташкентская область.

В нашей стране каждый год 9 февраля отмечается как день рождения Алишера Навои. Повсеместно проводятся различные мероприятия, в частности, встречи с литературоведами, историками, философами, что, безусловно, служит пропаганде творческого наследия великого мыслителя средних веков. При этом главным образом ведется речь о нем как лирике. Такое определение образа Навои, безусловно, верно - он был и остается одним из величайших поэтов в истории человечества, и это утверждение не нуждается в доказательстве. Вместе с тем формула "Навои - поэт", даже более точное определение "поэт и мыслитель" не является полной. Такие определения не совсем адекватно отражают истинное место Алишера Навои в мировой истории, более того, даже сужают его роль в судьбе всего человечества. Здесь уместно обратиться к такому сравнению: поэзия Навои подобна драгоценной шкатулке, а содержание ее составляет его личность, его философское учение. При этом оно намного ценнее по значимости.

Раскрытие этой "шкатулки" и подробное описание ее содержимого заняло бы целый фолиант. Поэтому подойдем к проблеме с другой, символической стороны. В качестве такого символа выступает псевдоним поэта - "Навои", образованный от корня "наво".

Практически все навоиведы дружно толкуют это слово как мелодия, музыка. Вот несколько примеров:

"Произведения, написанные на узбекском языке, он подписывает поэтическим псевдонимом "Навои" ("Мелодичный"). (Н. Маллаев, *Гениальный поэт и мыслитель*. Изд-во "Фан", 1968).

"Кстати говоря, имя Навои - не что иное, как поэтический псевдоним поэта, означающий "мелодичный". (Вступительное слово Камиля Яшена к сборнику сочинений "Навои", выпущенному в 1983 году издательством "Советский писатель").

"Псевдонимом Навои ("мелодичный") Али Шир подписывал свои стихи, написанные на тюркском языке" (А. Яковлев. В сборнике "Суфии", изд-во "ЭКМО").

Исторические источники не сообщают обстоятельства выбора поэтом своего псевдонима "Навои". Есть притча о том, что он был предложен юному Алишеру соловьем, услышавшим, как он читал свою газель - она приведена в сборнике "Когда народ молвит "Навои"...". (составитель - М. Джурраев, изд-во "Чулпон"). Писательница Лилия Бать в своей повести "Сад жизни", посвященной Навои, выбор псевдонима излагает от имени самого поэта так: "Алишер еще выше поднял голову и облокотился на подушку. - Меня зовут Алишер, а стихи я подписываю "Навои". Этим я хочу передать всю музыку моего родного языка". Писательница добавляет еще разъяснение в подстрочном примечании: "Фани, Навои - литературные псевдонимы Алишера. Стихи на фарси подписывает "Фани" ("Бренный", "Смертный"), а на тюрки - "Навои" ("Мелодичный").

Следует признать, что слово "наво" в значении "мелодия", "песня" постоянно встречается в стихах Навои. Например, в следующем бейте (т.е. двустии), с которого начинается одна из газелей дивана "Чудеса детства":

Не наво соз айлагай булбул
гулистондун жудо,
Айламас тўти такаллум
шаккаристондин жудо.

В переводе Н. Ушакова:

Соловей, лишенный розы,
умолкает, не поет,
Попугай, лишенный лакомств,
красноречье где найдет?

Надо обратить особое внимание на то, что "мелодия" является лишь одним из нескольких смысловых значений слова "наво". А в контексте псевдонима Навои это значение является даже третьестепенным. Поэтому ограничение только тезисом о том, что псевдоним "Навои" - по форме прилагательное, образованное от корня "наво", -



означает "мелодичный", приводит к существенному искажению смысла. Чтобы прояснить сказанное, обратимся к словарям. В персидско-русском словаре (издательство "Русский язык", 1985) даются два перевода слова "наво", каждое из которых допускает несколько вариантов. В первом случае - мелодия, мотив, напев, песня, а также название одного из шести собраний "Шашмаком". Варианты второго перевода, который в дальнейшем обозначим II - средства к существованию, благополучие, благосостояние, богатство, а также залог, заклад. В большинстве словарей перевод II отсутствует, зато приводятся другие варианты, не имеющие отношения к обсуждаемой здесь теме.

В упомянутом словаре из шести вариантов на первом месте стоит перевод "мелодия", что, по всей видимости, породило толкование псевдонима Навои как "мелодичный". Но даже если связать слово "наво" с музыкой, все равно его перевод как "мелодичный" далек от точности. На фарси, откуда заимствован корень псевдонима, слово "мелодия" можно перевести как "аханг", "тарана", "суруд", "лахн", "нагма" и даже заимствованным из греческого языка словом "мусика". В таких

случаях каждый из синонимов должен нести дополнительный оттенок. И это действительно так. В отличие от перечисленных, слово "наво" выражает не просто мелодию, а страстный напев, "крик души", излияние чувства печали, даже скорби. Ведь, если принять слово "наво" просто как мелодию, то становится бессмысленным название мако-

(Переводы С. Иванова. "Алишер Навои", Избранное, изд-во СПГУ).

Таким образом, можно сделать вывод, что если и связывать псевдоним "Навои" с мелодией, то его значением будет "страстно поющий", а не просто "мелодичный". При этом следует подчеркнуть, что это значение все равно не является главным.

Как было упомянуто выше, у слова "наво" есть другое значение, намного более важное в контексте псевдонима, никак не связанное с мелодией. С сожалением приходится констатировать, что толкователи псевдонима Навои либо пользовались теми словарями, где перевод II слова "наво" пропущен (например, Узбекско-русский словарь, Главная редакция УзСЭ, 1988), либо по некоторым причинам не обращали внимания на это значение. Между тем в энциклопедическом словаре "Дугатнаме" издательского дома "Деххода" (Тегеран) в качестве главного значения слова "наво" приведен именно смысл II ("васойи-и зиндаги" - средства существования, что соответствует современному термину "прожиточный минимум"). Этот смысл и позволяет "раскрыть шкатулку" и выявить ее содержимое: псевдоним "Навои" главным образом означает "дарящий средства к существованию". Поэтому правильное будет дать ему смысловое определение - "благодетель", "благотворитель", "сеющий добро", "вселяющий надежду", "протягивающий руку помощи" и только затем "страстно поющий", но никак не "мелодичный".

В классической литературе наряду со словом "наво" столь же часто встречается его отрицательная форма "наво-сиз" = "бенаво". Это слово крайне редко допускает перевод "без мелодии" в смысле отсутствия или потери способности петь и, практически всегда, соответствует переводу II. Обратимся к примеру, в котором это особенно ярко выражено.

Предпоследнюю главу поэмы "Стена Искандера" Навои посвятил наставлениям своему младшему брату Дервиш-Али, губернатору Балха - в то время провинции в государстве Хусейна Байкары. К сожалению, эта глава в переводе поэмы на русский язык пропущена. В ней есть знаменитое двустиие:

Навосиз | улуснинг |
навобах/ши бўл,
Навоий | ёмон бўл/са,
сен ях/ши бўл,

В переводе:

Будь дарующим "наво",
(как должностное лицо под-
опечному тебе) народу,
лишенному "наво",
Если Навои при исполнении
такой обязанности был плох,
то ты будь лучше него.

Совершенно ясно, что в этом контексте слово "наво" не имеет никакого отношения к мелодии. Смысл бейта однозначен:

Ты, как губернатор, больше занимайся "навосиз", т.е. неимущими и старайся быть для них "навобахш" (фактически синоним прилагательного "навои" = "навоий"), будь для них благодетелем. Если в таком деле сочтешь мои деяния неудовлетворительными, то ты исполни лучше.

ма "Наво", что в свою очередь порождает риторический вопрос: разве другие части "Шашмакома" - "Дугах", "Сегах", "Ирак", "Рост" и "Бузрук" не являются мелодиями? В действительности же название макома "Наво" следует переводить как "Страстное". Тут уместно вспомнить название сонаты Бетховена "Аппассионата", которое с итальянского переводится "страстно", "с большим чувством".

В классической персидской и тюркской поэзии понятие "наво" тесно связано с пением соловья, что также подтверждает значение "страстная мелодия", а не просто мелодия. В стихах Навои именно в этом смысле оно и встречается. Вот несколько примеров:

Над розой песнью страстной
стенает соловей,
А я, увы, безгласный,
от куш моих далек.
И если Навои весной поверг
в стенанья соловья,
То, зная, и сердце розы той
песней стон когда-нибудь примет.
Птицу сердца светом манит
равный светочу твой лик,
Соловей лишь розой занят -
близ нее гореть привык.

и благотворительности

Вот еще один пример (из письма в стихах Навои к своему учителю Сейиду Хасану Ардашеру, когда Алишер был вынужден отправиться в Самарканд):

Жанобинг/да улдур
| ма-нга мул/тамас
Ки, мен бе/навои |
согинган | нафас...

(Моя просьба к Вашему превосходительству состоит в том, чтоб когда вспоминаете сего безвыходного скитальца...)

Мы слово "бенаво", исходя из контекста, перевели как "безвыходный скиталец". В поэтическом переводе С. Иванова оно передано сочетанием "смиранный раб":

Паду к твоим стопам
я с робкою мольбой,
Чтоб твой смиранный раб
помянут был тобой!

Этот пример показывает, что правильный по смыслу перевод слов "наво" и "навосиз" = "бенаво" - сложная задача. А если многозначное слово образует поэтический прием "ийхом", который в теории стихосложения считался самым тонким? Благодаря ему, имеющее два смысла, придает стиху двухслойное содержание, причем читатели (слушатели) бейта при первом чтении могут не уловить второй, более тонкий смысл. Сам Навои был великим мастером "ийхома", что нередко позволяло ему высказать свою мысль в завуалированной форме. К сожалению, такие тонкости восточной поэзии очень трудно передать в переводах. В следующем примере "ийхом" основан на двусмысленности слова "наво":

Фуркат ичра Навоий ул гулсиз
Булбуледурки, йук наво анда.

В переводе:

Навои в разлуке, подобно отлученному от розы соловью, не имеет "наво", т.е. 1) не в состоянии петь; 2) в беде, нет возможности существования.

Такие стихи практически невозможно адекватно перевести. Поэтому при переводе стихов Навои, насыщенных поэтическими фигурами и игрой слов, многое выпадает, в результате чего переводы звучат очень блекло, не "по Навои". Сказанное относится и к пониманию его псевдонима, которому само по себе присуще ийхом, так как допускает два толкования - "страстно поющий" и "благотворящий".

Известно, что Алишер начал писать стихи чуть ли не в детском возрасте, а в 14 лет уже был известен как поэт. Следовательно, свой замечательный псевдоним "Навои" он выбрал, когда был еще юным отроком. И это чрезвычайно изумительный факт в истории поэзии. Более того, в нем есть нечто мистическое. Очевидно, смысл "страстно поющий" правильно характеризует раннее творчество Алишера, когда он занимался в основном сочинением лирических стихотворений. Что можно сказать о втором, главном смысле псевдонима по отношению к юному Навои? Казалось бы, он не мог в таком возрасте называть себя "благотворителем". Но благодеяния могут быть разными, в том числе, не обязательно материальными. Алишер уже в те годы ставил перед собой великую цель -

возвести положение своего родного языка на такую высоту, чтобы никто не посмел сказать "тюркский не приспособлен для высокой поэзии" (в те времена такая предвзятость была довольно широко распространенной):

По дару равных мне не знали
времена,
И сила Низами моим стихам дана.

(Из послания Сейиду Хасану Ардашеру", перевод С. Иванова; "Сокровищница мыслей", изд-во "Янги аср авлоди").

То, что Навои это свое намерение осуществил блестяще, разве не благо для народа? Сейчас его достижение является неоспоримым.

Казалось бы, на этом можно поставить точку. Но историей Алишера Навои была отведена еще одна миссия, имеющая общемировое значение. Именно с ней связана упомянутая выше мистичность в выборе им своего псевдонима.

После смерти правившего Хорасаном Темурида Абулкасыма Бабура Мирзы (1457 год), который очень ценил талант и благовоспитанность молодого еще поэта и покровительствовал ему, для Навои наступили тяжелые годы. Этот период его жизни точно выражается словом "бенаво" - он остался без средств к существованию и был вынужден уехать в Самарканд. Однако после восшествия на трон в Герате его друга детства Хусейна Байкары (1469 год), в жизни Навои наступает новый период, ставший блестящей страницей мировой истории культуры.



Уникальный рукописный экземпляр сборника стихов Алишера Навои "Сокровищница мыслей", считающегося одним из шедевров литературы мусульманского Востока, состоит из четырех диванов (книг). Объем книги - 967 страниц.

В государстве Хусейна Байкары Навои назначается на самые высокие должности. Благодаря верной службе и радению за справедливость он приобретает сильное влияние в политической жизни в Хорасане и его окрестностях. Ему возвращают законное наследство, конфискованное Султаном Абу Саидом. Байкара и другие правители разных уровней одаривают его большими земельными наделами. Навои умело управляет своими владениями и превращается в одного из самых богатых людей той эпохи. Например, Е. Э. Бертельс упоминает свидетельство Фахри Хирати о том, что "каждый день (!) в казну мира (т.е. Навои - А.А.) поступало 75 тысяч динаров". В те времена это

было огромной суммой (да и сейчас: 1 динар=3,5 грамма золота). И практически всю эту сумму Навои тратил на благотворительность. Чтобы составить представление об этом, приведем несколько свидетельств.

"Неизвестно, существовал ли когда-нибудь другой такой покровитель науки и искусства, как Алишербек. Устад Кул Мухаммад, Шейх Найи и Хусейн Уди... снижали столь большую славу и успех благодаря помощи и поддержке Бека. Устад Бехзад и Шах Музаффар тоже стали столь славны и известны вследствие забот и стараний Бека.

...Мало кому удалось построить столько полезных зданий, сколько построил он". ("Бабурнаме").

"...этот Эмир в те годы, когда был должностным лицом, чтобы поддержать бедных и дервишей, чтобы облегчить участь путников и вынужденных переезжать в другие места, по всему Хорасану строил многочисленные приюты для немощных, караван-сарай, резервуары воды, мосты и бани..." (Общественные здания типа мечетей, медресе, гробницы святых и т.п., построенные Навои, исчисляются сотнями - А.А.).

...Когда вельможи встречались с Эмиром, то обычно ему сообщали о тех, кто попал в бедственное положение, и его святость выделял им средства, достаточные для того, чтобы они не испытывали нужду.

...Если ему попадался на глаза бедный люд, когда он ехал куда-то, то он обязательно одаривал их немалой суммой. (Хондамир. "Книга благородных качеств").

Тюрколог и переводчик профессор С. Иванов в предисловии к упомянутой выше книге пишет: "Доходы от собственных земельных участков, из которых многие были довольно большого размера, Навои также отдавал на нужды благоустройства города и просветительства. Сам он так говорил об этом: "Я немного занимался возделыванием земли. Так как в этом деле я старался прилежаться справедливости (имеется в виду раздел урожая с теми, кто возделывал землю - А.А.), то по милости Бога на мою долю выпали богатство и достаток. Из средств своих я брал себе на жизнь лишь то, что необходимо простому человеку, довольствовался неприязнательной пищей. Остальное же тратил на обшение с народом, на питание служителей и



домочадцев. А то, что оставалось, я предоставлял на благотворительные дела". Навои, будучи очень скромным человеком, сильно приуменьшает последний пункт расходов. Хондамир в своей книге приводит свидетельства о том, что он дважды уплатил налог за все население Герата, когда тот лег тяжелым бременем в неурожайные годы.

Примечательно еще одно свидетельство из "Книги благородных качеств". Согласно исламскому шариату, каждый правовеерный ежегодно должен платить закят (специальный сбор) раздачи нуждающимся в размере 2,5 процента от состояния (денег, золота, драгоценностей), которое превосходит 200 динаров. Хондамир, после изложения того, насколько Навои был аккуратным в исполнении требований шариата, пишет: "Насколько известно пишущему эти строки (А Хондамир был личным библиотекарем Навои - А.А.), в казне его святости ни разу не оставались средства, достаточные для выплаты закята, так как все средства, поступающие к нему, в скором времени тратились на благотворительность".

Навои оставил беспримечный образец благотворительности. Он не только огромные средства тратил на эти цели, но и всю свою жизнь до последнего дыхания посвящал установлению мира, укреплению безопасности государства, благополучию народа, благоустройству страны, обеспечению справедливости.

Следует особо подчеркнуть, что призыв людей к добру, благим деяниям составляет главный мотив его многогранного творчества. Захириддин Мухаммад Бабур отзывался о нем так:

"Без сына и дочери, без жены и без семьи прошел он прекрасно [свой путь] в мире, одиноко и налегке".

Эти слова доказывают, что для Бабура Навои был образцом благотворительности и щедрости. Он стремился подражать ему.

Пора от истории вернуться к нашему времени. Еще лучше, вневременному измерению. Если мир будет учиться у Навои благому, то несомненно станет лучше. И люди на земле (не поворачивается язык сказать: человечество), найдут верное решение во многих самых сложных проблемах.

Абдулла Аъзамов.
Доктор физико-математических наук,
заслуженный работник
культуры Республики Узбекистан.

- Бабушка, бабушка, посмотрите, как я пришла тесьму, на этот раз получилось ровно и красиво, - говорила маленькая девочка Насиба, уверенно протягивая той свое творение.

- Молодец, внученька, ты у нас умничка, я всегда говорю, что в тебе сочетаются талант и старательность, которые помогут добиться успехов в любом деле, - промолвила в ответ бабушка Анзират, и на лице ее засияла добрая улыбка.

Начало пути

Сейчас Насибу Ахмедову - известного дизайнера национальной одежды и создателя кукол в этническом стиле - знают не только у нас в стране, но и далеко за ее пределами. Развину его таланта во многом послужили долгие дни и вечера, проведенные с мудрой старшей сестрой.

- У нас очень большая семья - шестеро братьев и сестер, - говорит мастерица. - И практически все детство мы провели с бабушкой, которая занималась пошивом национальной одежды и различных традиционных атрибутов для дома. До нее этим увлекалась и прабабушка. Любовь к творчеству, шитью и созданию образов привили мне именно они, за что безмерно благодарна. Сейчас очень часто вспоминаем бабушку, ее доброту, умение заинтересовать. Родные говорят: "Не зря все-таки она передала тебе свое мастерство".

Развивать полученные навыки помогали школьные уроки труда, на которых Насиба старалась моделировать одежду и создавать уже готовые изделия. Позже была кропотливая самостоятельная работа, а затем и учеба в ателье. Когда наблюдался дефицит товаров, девушка, вооружившись журналами мод и готовыми выкройками, вплотную занялась пошивом одежды. Выбор тканей в то время тоже оставал желать лучшего, поэтому Насиба часто использовала бабушкины отрезки. Приходилось перешивать старые вещи, обрабатывать и красить наиболее распространенные ткани, чтобы добиться нужного эффекта.

С чувством признательности

С теплом и благодарностью в голосе Насиба Ахмедова отвечает о своих наставниках, о людях, направивших ее в нужное время на правильный путь.

- Пришел момент, когда я поняла, что нужно научиться кроить профессионально. Для этого решила пойти на курсы в школу моды. Мне очень повезло - попала к замечательному педагогу Елене Жуковой. Именно благодаря ей у меня стал наблюдаться творческий рост. Она по-настоящему увлекла нас этим делом, научила не просто кроить и шить изделия, но и познавать новое, смотреть далеко вперед. Мы освоили каноны высокой моды, получили собственное видение и начали создавать свои коллекции. Мне с детства был интересен национальный колорит, поэтому коллекция тоже была в традиционном ключе с вышивкой, узорами, - вспоминает мастерица.

Ее модели были интересны и востребованы аудиторией. Показы проходили в различных га-

Ремесло как самовыражение

лереях и шоу-румах, организовывались и частные. После Насиба создала еще одну детскую коллекцию, которая также имела успех. Но все-таки чувствовала, что собственные линии одежды - не совсем ее предназначение. И дело это в начале 2000-х было очень затратным и не всегда самоокупаемым.

"Долго искала себя, освоила технику батика, золотой вышивки искусство, - говорит она, - часто общалась со своей близкой знакомой Екатериной Горбань, которая занималась изготовлением кукол". Скромность не позволяла Насибе Ахмедовой вдаваться в подробности этого ремесла, она лишь наблюдала за работой Екатерины Георгиевны со стороны, восхищаясь ее умением создавать уникальные образы. Но однажды та сама взяла инициативу в свои руки.

- Насиба, я хочу передать вам свое ремесло, - обратилась к мастерице Екатерина Горбань. Уверена, что у вас получится, вы хорошо моделируете одежду, а с куклами сможете воплотить свои фантазии в жизнь. В изготовлении основы первое время вам будут помогать кера-

мическую, стала помогать с основами. Тут-то и поняла: настоящее, куклы - это и есть мое истинное призвание. На пути мне всегда встречались добрые и отзывчивые люди, готовые подсказать, направить. В момент, когда тебя терзают сомнения, такая поддержка очень важна, она придает сил,

чихая не такой, как ожидала, с индийским раскрасом, совершенно неприятной внешности. Тонировать и исправлять недочеты пришлось самостоятельно, методом проб и ошибок. Позже приобрела соответствующую литературу и стала изучать художественную роспись лица.

благодарностью. Со временем даже начинаешь говорить с ними.

Из бабушкиных сундуков

Куклы Насибы Ахмедовой несут в себе совершенно различные образы. Здесь и воины разных эпох, и люди в традиционных нарядах различных регионов нашей страны конца XIX-начала XX веков. Воплотить это в жизнь удалось, досконально изучив соответствующую литературу. Ведь участие в выставках предполагает общение с совершенно разными людьми - от обывателей до искусствоведов, которые сразу подметят и укажут на имеющиеся недочеты и неточности в костюмах. Поэтому ошибаться было нельзя. Многие ткани относятся именно к той эпохе - мастер находит и покупает их на рынках, из бабушкиных сундуков. Каждую заработанную копеечку Насиба Ахмедова вкладывает в новые работы. И этот благодарный труд оправдывает себя.

- Вспомнился удивительный случай, когда зашли ко мне в мастерскую посетительницы из Сурхандарьинской области. Стала наблюдать за ними и заметила, что они остановились напротив байсунской красавицы, переглянулись и улыбнулись. Оказалось, что ее наряд в точности повторяет одежду, которую когда-то носили их бабушки. Для меня это в какой-то степени комплимент, ведь воссоздать наряды и образы различных эпох - наша основная задача, - признается Насиба Ахмедова.

Дизайнер периодически принимает участие в выставках и ярмарках народного творчества и за рубежом. Примечательно, что там с большим трепетом относятся к нашей национальной культуре, особенно к изделиям ручной работы. Куклы Насибы Ахмедовой уже побывали в Южной Корее, Омане, Турции, России и Казахстане. Учитывая интерес приезжающих в Узбекистан туристов, за 13 лет они разлетелись по всему миру. Ремесленник - член Ассоциации "Хунарманд", однако участие в ярмарках, как правило, оплачивает приглашающая сторона, а дорожные расходы приходится нести самостоятельно. Но это мелочи по сравнению с тем вкладом, который творения Насибы Ахмедовой вносят в популяризацию культуры Узбекистана. Ими увековечивается национальный колорит нашего народа, его традиционный быт и образы.

Свою творческую точку соприкосновения называет мастерица. В ней проводит много времени, встречает посетителей, работает над новыми задумками. Там царит какая-то особенная атмосфера уюта и творчества, в которую хочется возвращаться снова и снова.



уверенности в себе, и ты не замечаешь, как все начинает получаться.

Так называемые части тела кукол Насиба быстро научилась собирать воедино, а пошив одежды для нее не составлял труда.

Единственным камнем преткновения оставалась роспись лица. Ведь в первую очередь люди смотрят именно на него, а уже потом на одежду и образ в целом. Куклу с неприглядным лицом не спасет никакой наряд.

Изготовив очередную, Насиба стала расписывать ее карандашом самостоятельно. Результат не удовлетворил мастерицу, и она решила обратиться в галерею, где пообещали пригласить художника. Однако через какое-то время ей позвонили и сказали, что восточные красавицы настолько понравились туристам, что они решили их приобрести даже не расписанными.

- После этого я, словно окрыленная, решила сделать еще одну и все-таки довериться профессиональному художнику, - говорит Насиба Ахмедова. Но, к сожалению, результат меня разочаровал. Кукла полу-

мастер с присущей ей старательностью и усидчивостью освоила эту работу. Для создания керамической основы привлекла сестру Дильбар, и они стали продуктивно трудиться в тандеме.

Процесс изготовления куклы весьма непрост. По словам собеседницы, на это уходит от одного до трех месяцев. Но здесь берем в расчет и творческий поиск, и время для того, чтобы до мелочей продумать, как реализовать идею. Что касается основы, то ее подготовка тоже весьма непростая. Сначала замачивается и процеживается глина, формируется и сушится фигура. Потом следует шлифовка, а после того, как еще раз подсохнет, - на сутки в печь.

- Сестра настолько набила руку, что ей удается в точности передать анатомию человека, черты лица у кукол выразительные, а образы очень разнообразные, - говорит Насиба. - Уже более 13 лет работаем вместе, создаем новые варианты, наблюдаем за тем, как реагирует публика. Для нас это важно. Лепим, одеваем, а уже затем, в самый последний момент расписываем наружность в зависимости от характера и "выдаем" в нее эмоции. Когда заканчиваю работу над куклой, она будто смотрит на меня с

Работа в тандеме

- С первой куклой провозилась очень долго, осваивала технику методом "тыка", не хватало определенных навыков работы с керамикой, - признается Насиба Ахмедова. Но сдаваться не стала, решила дойти до конца. Начала тесно сотрудничать с керамистом Натальей Доманцевич, которая сразу же приняла меня как



Елена
Исмаева.
Фото Рашида
Галиева.

В Молодежном центре города Навои действуют около 20 кружков - изобразительного и прикладного искусства, парикмахерского дела, танцевальный, юных техников, кулинарии, ремесленничества.

Центр способствует формированию активной жизненной позиции у молодежи, повышению и стимулированию ее творческого потенциала. Среди ребят немало победителей различных конкурсов.

Фото С. Аслонова (УЗА).

Навоийская область.



Заняты любимым делом

Воспитание гармонично развитого подрастающего поколения, раскрытие его творческого потенциала - приоритетные направления государственной молодежной политики в нашей стране. Важную роль в ее реализации играет деятельность внешкольных учреждений, призванных обеспечить эффективный и полезный досуг школьников, способствовать поддержке одаренных. Активную работу в этом направлении проводят детские центры "Баркамол авлод".

В соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан "О мерах по дальнейшему совершенствованию системы внешкольного образования" от 28 февраля 2011 года в Бухарской области осуществляют деятельность 14 детских центров "Баркамол авлод". В них проводится целенаправленная работа по развитию способностей учащихся исходя из их интересов и потребностей, организации содержательного досуга.

В действующих в области 549 кружках любимым делом занимаются почти 12 тысяч ребят в возрасте от шести до 16 лет. Под руководством опытных квалифицированных педагогов они осваивают секреты художественного творчества, технического моделирования, изучают краеведение, экологию, иностранные языки. Большой популярностью у девочек

пользуются кружки вязания, кройки и шитья, дизайна одежды, по изготовлению мягких игрушек, ковроделия, бисероплетения, современного и классического танцев. Ребята с удовольствием занимаются техникой, изобразительным искусством, скульптурой, народными ремеслами.

Каждый учащийся по-своему талантлив. Задача педагога - вовремя раскрыть и поддержать его творческий потенциал, направить в нужное русло, - говорит директор областного центра "Баркамол авлод" Мавжуда Жамилова. - Важную роль в выявлении и развитии молодых талантов играют не только кружковые занятия, но и организация различных духовно-просветительских мероприятий, детских творческих конкурсов.

Принимая активное участие в проводимых фестивалях, воспитанники внешкольных учреждений демонст-

рируют неординарный потенциал и разносторонние знания. К примеру, на областном этапе конкурса "Юный ремесленник", проведенном в конце прошлого года, сразу шестеро воспитанников детских центров - Бехруз Исаев и Нозима Абдурахманова из Бухарского, Кахрамон Нуриддинов из Каганского, Ойбегим Султонова из Шафирканского, Ситора Асадова из Ромитанского районов и Малика Зикрияева из Бухары признаны победителями в различных номинациях. Теперь они примут участие в заключительном этапе конкурса. Высокую оценку жюри на детском фестивале технического творчества получили работы юных конструкторов Улугбека Камолова из Бухары, Фарруха Сафоева из Гиджуванского, Диёрбека Норматова из Каракульского, Жавохира Раззокова из Джандорского районов.

Занимаясь в кружке резьбы по дереву уже несколько лет, - говорит ученик девятого класса Бехруз Исаев. - В прошлом году на областном этапе смотр-конкурса "Юный ремесленник" получил первое место. В своих работах стараюсь сочетать традиционные элементы с современными мотивами. Это придает изделиям особую привлекательность.

Хамид Абдурахимов.
Соб. корр. "Правды Востока".
Бухарская область.

Юные таланты

Подрастающему поколению в нашей стране уделяется особое внимание для свободного проявления своих талантов и способностей. Благодаря этому ребята добиваются все больших успехов не только внутри страны, но и за рубежом.

Мальчишкам и девочкам, обучающимся художественному мастерству в Республиканском специализированном академическом лицее музыки и искусства, созданы все условия. Они уже с пятого класса, увлеченные изобразительным искусством, прислушиваясь к дельным советам и предложениям своих наставников Бабура Расулова и Умиджана Шаймуродова, являются неоднократными победителями смотров-конкурсов, проводимых не только среди учебных заведений Ташкента и республики, но и международных.

Так, в 2016 году группа воспитанников лицея, участвуя в XIII Международном фестивале юных художников в Вильнюсе (Литва), награждена главным призом - Гран-при, а его девять учащихся удостоены звания лауреатов. На сегодня их количество увеличилось до восемнадцати.

Принимая участие в недавно прошедших XV Международном смотре-конкурсе молодых художников в городе Владимире (Россия), а также XXXIV Международном творческом смотре в чешском городе Лишце, своим талантом, старанием и целеустремленностью Севин Умидова, Нуриддин Хожихожаев, Нодира Фатхуллохоева, Юлдуз Муртазаева, Шахзода Халикулов и другие добились высоких результатов. Все ребята награждены дипломами и ценными призами.

Особый интерес членов международного жюри и поклонников изобразительного искусства вызвали работы восьмиклассницы Мохинур Жалоловой и девятиклассницы Азизы Шокиржоновой. Из всех сверстников из разных стран, участвовавших в конкурсах, они признаны самыми лучшими.

Зайниддин Уринбаев.
Преподаватель
Республиканского специализированного академического лицея музыки и искусства.

«TOSHKENT KIM OSHDI SAVDOLARI» масъулияти чекланган жамияти

2017 йилнинг 2 март кунидан бошлаб ҳар ҳафтанинг пайшанба кунлари ОЧИҚ АУКЦИОН САВДОЛАРИНИ ЎТКАЗАДИ

Савдоларга аввал аукцион савдоларига қўйилиб, ўз харидорини топмаган Тошкент шаҳри, Сергели тумани, 7-мавзе, 39-а ўйда жойлашган Тошкент давлат юридик университети қошидаги академик лицейга қарашли 1997 йилда и/ч, д/р 01/799 ТАА, бошланғич нархи 14 730 440,40 сўм бўлган «Нексия СОНС», Амир Темура берк кўчаси, 6-уй манзилида жойлашган «Toshkent shahar elektr tarmoqlari korxonasi» акциядорлик жамиятининг 1986 й. и/ч, д/р 01/378ГВА, бошланғич нархи 3 630 715 сўм бўлган «ГАЗ-5227» русумли, 1990 й. и/ч, д/р 01/476QBA, бошланғич нархи 2 497 149 сўм бўлган «УАЗ-31512» русумли автотранспорт воситалари ҳамда 1992 й. и/ч, бошланғич нархи 11 465 104 сўм бўлган «К-461 М264 К 12» русумли дизель генератори такроран қўйилади. Шунингдек, 2017 йил 9 март кунини ўтказиладиган аукцион савдоларига Тошкент шаҳри, Унособод тумани, Истиклол кўчаси, 29-уй манзилида жойлашган Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги Ўқув марказининг 2006 йилда и/ч, д/р 01/812 USA, бошланғич нархи 13 421 000 сўм бўлган ГБА СПГ «Дамас» русумли ва 2009 йилда и/ч, д/р 01/943 NEA, бошланғич нархи 9 571 000 сўм бўлган «Matiz» русумли автотранспорт воситалари қўйилади.

Аукцион савдолари соат 10.00да бошланади. Буюртма қабул қилиш савдо кунидан аввалги иш кунидан соат 18.00да тўхтатилади. Савдоларда қатнашиш учун закатлат тўғрисида келишувга мувофиқ автотранспорт воситаси бошланғич нархининг камида 20 фоизи миқдоридан закатлат пули «Toshkent kim oshdi savdolari» МЧЖнинг АТИБ «Ипотека-банк» Шайхонтохур филиалидаги ФА 00425, СТИР 302088054, 20208000004932833001 ҳисоб

рақамига тўланади. Мазкур автотранспорт воситалари юқорида белгиланган савдо кунидан сотилмаган тақдирда навбатдаги ҳафталангич пайшанба кунлари ўтказиладиган савдоларга такроран қўйилади. Савдо қилинган савдо кунидан бошлаб йигирма кун муддат ичида олди-сотди шартномасини имзолаш, тўланган закатлат миқдори сотиб олиш тўлови миқдорининг 15 фоизидан кам бўлган тақдирда етишмаётган суммани шартнома тузилгунга қадар тўлаб бериш шартлари юклатилади. Талабдорлар белгиланган муддатларда аукцион савдоларида қатнашиш учун буюртма икки нусхада, закатлат тўлов ҳужжати нусхаси, аукцион савдоларида ишончли вакил қатнашишида белгиланган тартибда расмийлаштирилган ишончнома, ҳуқуқий шахслар - давлат рўйхатидан ўтганликлари ҳақидаги гувоҳнома нусхаси, jismoniy шахслар - паспорт тақдим этадилар. Аукционда қатнашиш тартиби ва талаблари тўғрисида қўшимча маълумотлар кўрсатилган манзилдан олиниши мумкин.

Буюртмалар аукцион ўтказиладиган кунидан манзилда қабул қилинади: Тошкент шаҳри, Шайхонтохур тумани, Анхор буйи кўчаси, 18-уй. Алоқа телефони (+998 95) 143-69-97.
Электрон почта: tkos-mail@inbox.ru

Шунингдек, ўтказилган аукцион савдолари натижаларига кўра, «Toshkent shahar elektr tarmoqlari korxonasi» акциядорлик жамиятига қарашли 1994 й. и/ч, д/р 01/798WBA бўлган «ГАЗ-310290» - 2 130 000 сўмга; Тошкент давлат юридик университети қошидаги академик лицейга қарашли 2002 й.и/ч, д/р 01/788 ТАА бўлган «Дамас» - 17 900 000 сўмга; «Чинобод нефть база» УҚСи автоҳўжалигига қарашли 2007 й. и/ч, д/р 01/677JBA бўлган «Хюндай Соната» - 23 500 000 сўмга, 2006 й. и/ч, д/р 01/017 FBA бўлган «Ниссан Х-Трайл» - 24 500 000 сўмга, д/р 01/401 LBA бўлган «Ниссан Алтима» - 23 800 000 сўмга; Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги «JAR» Спорт-соғломлаштириш комплексининг 1987 й. и/ч, д/р 16-34 ЕК бўлган «ЮМЗ-6КЛ» русумли трактори - 1 900 000 сўмга сотилганлигини маълум қилади.

Гувоҳнома № 005414-05

Прекрасный миг длиною в вечность

В маленькой комнатке с традиционно низким дверным проемом и деревянной резной ставенкой светло и тихо, царит какая-то особенная атмосфера. Кажется, время здесь замедляет ход, а минуты и часы измеряются рожающимися на свет произведениями народного искусства. Беру в руки кисть и мысленно переношусь на волнах памяти в детство. Где беззаботен и счастлив каждый день, наполненный удивительными открытиями, и я делюсь ими с миром на холсте бумаги с помощью акварельных красок. Воспоминания об уроках в школе искусств

и сегодня хранятся в самых сокровенных уголках сердца, помогая тонко воспринимать окружающую действительность, видеть и ценить прекрасное. Кто знает, быть может, мое предназначение в жизни - "икигай", о котором говорят японцы, - именно в изобразительном искусстве? Но я - журналист и лишь на день решаюсь прикоснуться к тайнам восточной миниатюры вслед за мастером Ассоциации "Хунарманда", победителем конкурса на приз Президента "Ташаббус" в номинации "Лучший ремесленник года" Убайдулла Касымовым.

Истоки тонких линий

Недаром в народе говорят: добрая слава, словно птица, облетает белый свет. Найти художника-миниатюриста помогают его коллеги по творческому цеху - народные мастера, встречающие холодный зимний рассвет в мощенном камнем двореке медресе Абулкасыма. Именно здесь, в стенах древнего архитектурного памятника сегодня располагается Ассоциация "Хунарманда", призванная возрождать народные промыслы и декоративно-прикладное искусство Узбекистана.

По кругу дворака - мастерские, за дверями которых стучит молоточек чеканщика, неслышно работает над своими произведениями резчик по дереву, как струна натягивается тонкая нить в руках золотошвека... Настоящий город мастеров, чьи творения служат незримым мостом между прошлым, настоящим и будущим!

Еще минута, и попадаю в творческую лабораторию миниатюриста, склонившего голову над новым произведением. Легкость движений кисти мастера сродни плавному потоку весеннего ветерка, распространяющему запах цветущего урюка. "Проходите", - Убайдулла-ака вежливо приглашает стать свидетелем тайны рождения миниатюры. В небольшой комнатке со стенами, смотрящими сказочные принцы, в грациозном танце оживают прекрасные перы, продолжает свой путь через песчаную пустыню караван. Красоту и изящество этих работ не раз оценивали гости из Германии, Франции, Венгрии, а также жители республики на общих и персональных выставках Касымова, многие из которых были организованы благодаря поддержке правительства и ассоциации. Большинство из его работ уже давно перешли в собственность ценителей этого искусства.

Своим появлением миниатюрная живопись Востока, по словам Убайдуллы Касымова, обязана манускриптам, так как она органично вписалась в них, часто иллюстрируя художественные произведения. Иногда сюжеты выходили за рамки чисто иллюстративных и представ-



ляли собой самостоятельное произведение живописного искусства. Слово же "миниатюра", по мнению специалистов, имеет разные толкования. Большинство ученых склоняется к тому, что появилось оно в XIX веке от латинского слова "minium". Название соответствует растению миния, из которого получали в древности краски. Ими художественно оформляли начальные буквы, орнаментальные и сюжетные изображения на полях книг.

В миниатюре очень важно придерживаться традиций, - поясняет мастер. - Сегодня, конечно, мы используем другие, не растительного происхождения, краски. В основном, темпера, акварель, акрил. Материал, на котором создаем миниатюры, не только бумага, но и кожа, шкатулки из папье-маше. Неизменными остаются основные сюжетные линии, набор традиционных символов, а главное - стилизованность образов. Это касается изображений человека и животных, птиц, архитектуры.

При этом важно сохранять анатомические пропорции натуры, но в уменьшенном размере, а еще добиваться одновременно многоцветности и поэтичности, декоративности и эмоциональности. Все эти основы были заложены в школе восточной миниатюры Камолиддина Бехзода, зародившейся во времена Алишера Навои и бережно сохраняемой не одним поколением художников, к которым относится и Убайдулла Касымов. Бехзоду, опираясь на опыт предшественников, удалось тогда разработать идеальное соотношение между всеми деталями композиции. Он бо-

лее реально изображал персонажей за счет удачного нахождения поз и жестов, создавал новые сюжеты.

Вдохновение от поэта

Беру в руки кисть, макаю в баночку с краской и закрашиваю пространство внутри обведенных карандашом контуров на тонкой козьей коже. Это - окончательный вариант будущей миниатюры, которому предшествуют муки творчества, десяток эскизов на бумаге. Как воздушны и красивы линии, являющиеся основой в любой миниатюре!

Что помогает человеку идти стезей искусства в жизни? - спрашиваю у мастера.

Убайдулла-ака задумывается над моим вопросом, а затем отвечает:

Удивительно, но к изобразительному искусству меня привела любовь к литературе. С детства не мог оторваться от чтения произведений восточных писателей и поэтов. Всегда мысленно представлял персонажей. Так хотелось воплотить их в творчестве. По традиции в миниатюры Востока иллюстрировали всегда творения Фирдоуси, Низами, Саади, Джами, Дехлеви. А мне особенно близки были с юности народные предания, сказки прекрасной Шахерезады, лирика Фирдоуси и Бабура.

После школы поступил на факультет художественной графики педагогического института. Первым же учителем восточной миниатюры, которая всегда привлекала своей техникой, был Баходир Юлдашев. Заочными наставниками, на чьих произве-

дениях рос как художник, стали Гайрат Камалов, Ниязали Холматов.

Начальные шаги в качестве миниатюриста Убайдулла-ака стал делать в фирме "Муссавир", поддерживавшей в то время народные промыслы. С образованием Ассоциации "Хунарманда" для Касымова, как и для многих других мастеров, открылись новые горизонты в творчестве. Это и участие в выставках в республике и за рубежом, и освобождение от налогов. Работа же на территории памятника архитектуры помогает привлечь внимание жителей столицы и гостей, в том числе иностранных, к произведениям народного искусства. А заодно дает им возможность воочию наблюдать за процессом их создания.

Убайдулла Касымов, отрываясь на минуту от разговора, достает из-под стола внушительных размеров книгу в резном деревянном окладе. Это - дань уважения миниатюриста наследнику Омара Хайяма и восхищения им. Страницы, сделанные из тончайшей козьей кожи, украшены тесненными узорами, которые мастер предварительно выгравировал на дереве, а затем под большим давлением перенес на листы. Переворачиваю бережно страницы бесценного труда, и взор останавливается на словах поэта: "В хаосе бытия нам дан только один прекрасный миг". Убайдулла Касымов с улыбкой ловит мой взгляд: "Для меня дорога каждая строка поэта, но в этих, пожалуй, смысл всего моего творчества. Бывает, долго ждешь вдохновения и не можешь приступить к работе. Но если оно тебя посетит, сюжет миниатюры рождается быстро, и ты успеваешь наслаждаться этим мигом красоты".

Традиции в авангарде современности

Восточная миниатюра является одним из самых канонизированных жанров в народном творчестве, о чем мы уже говорили с мастером ранее. Но Убайдулла Касымов всегда находится в творческом поиске и открыт новым идеям.

Знакомясь как-то с древними наскальными рисунками, подумал, а почему бы не поменять что-то в своей работе, - делится он. - Я сохранил присущую миниатюре стилизованность, декоративность и многоцветность, пропорции фигур и предметов, но перенес на стену. Таким образом, она вышла у меня далеко за рамки иллюстративного жанра, превратилась в полновесную живопись. Это требует большого не только духовного, но и физического труда - готовим заранее стены, натягиваем

марлю, используя акриловые и эмульсионные краски. Даже не ожидал, что видеозаписанная миниатюра окажется востребованной. Появилось множество заказов на оформление в частных домах. Люди стремятся к красоте, и это радует.

Это тоже ваши работы? - спрашиваю Убайдулла-ака, обратив внимание на резные металлические сундуки с позолотой, скромно стоящие на столике возле миниатора.

С ними связана история нашей семьи, - говорит Убайдулла Касымов. - На протяжении веков мастера делали большие сундуки для невест, где те хранили свое приданое. Были они в обиходе и у замужних женщин, державших там свою одежду. Предмет, необходимый в быту, наши усто со временем превратили в настоящее произведение искусства. Таким мастером когда-то был мой отец. И мы с братьями с малых лет любили наблюдать за его работой. Смотрели, как на уже готовом, сбитом из дерева или сваренном из металла сундуке он вырезал тонкие узоры - стилизованные листья и стебли, цветы родного края, геометрические фигуры - треугольники, ромбы, круги. Ведь именно эти элементы лежат в основе традиционных узоров гирх и ислими. Братья пошли по стопам папы, стали достойными продолжателями его дела. Меня же больше манил мир литературы и поэзии, а затем и миниатюры. Прошел не один десяток лет, и я решил в память об отце создавать сундуки. Правда, не большие, как он, а маленькие - для хранения ценных бумаг, ювелирных украшений.

С удовольствием бы поучилась у вас этому ремеслу, - сказала я, прощаясь с устом.

Когда выходишь из мастерской, сердце переполнено чувствами от общения с прекрасным, которое, как животный родник, омывает нашу душу. Смотрю на произведения таких мастеров, как Убайдулла Касымов, и понимаешь: Камолиддин Бехзод и другие великие усто продолжают жить. Не только в своих творениях, но и душах их последователей. Возможно, много веков назад завоороженные ученики сидели подле Бехзода, следя за движениями его кисти так же, как и я, находясь в мастерской уже нашего современника, пытаясь принять активное участие в работе миниатюриста.

Сижу за компьютером, пишу материал. Так хочется, чтобы сочетания слов в предложениях были хоть отдаленно похожи на линии в сюжете восточной миниатюры - легкие, как дуновение весеннего ветерка...



Оксана Кадышева.
Фото
Рашида Галиева.

ПРАВДА ВОСТОКА

Главный редактор
А. С. Усманов

Социально-экономическая
и общественно-политическая газета
Учредитель - Кабинет Министров
Республики Узбекистан

НАШ АДРЕС:

100029, Ташкент, ГСП,
ул. Матбуготчилар, 32.
Отдел писем: тел. 233-05-18,
факс 233-56-33.
Адрес в Интернете: www.pv.uz
E-mail: info@pv.uz

ISSN 2010-643

Бухара (0365) 233-64-00
Кашган (0509) 722-55-45
Наманган (0436) 224-28-43
Нижний Новгород (0371) 233-05-18
Ташкентская область (99898) 128-04-11
Фергана (0593) 970-18-81

Перепечатка материалов из газеты "Правда Востока" допускается только с письменного разрешения редакции. Рецензия рукописи не рецензирует и не возвращает.

РЕКЛАМА, ОБЪЯВЛЕНИЯ:

Отдел рекламы "Правда Востока", комн. 444.
Тел: (971) 233-70-98, тел./факс 233-57-15, вн. 53-13.

Выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Газета зарегистрирована в Агентстве печати и информации Республики Узбекистан.

Рег. № 0005 от 17.09.2009 г.
Способ печати - офсетный, формат А-3, объем 2 п.л.
Цена договорная.

Итого по УдА: 22.15 Время подписи: 22.20

Индекс 178

Газета отпечатана в типографии издательско-полиграфической акционерной компании "Шарк". Адрес предприятия: ул. Буюк Турон, 41. Тираж 30949 экз. Заказ Г-229 1 2 3 4 6